

PORSCHÉ

*914/2.0liter*

The new VW-Porsche 914/2.0  
is the car for anyone tired of the old fashioned  
concept of a sports car.



---

**新しいポルシェ914/2.0**  
**ありきたりのスポーツカーには満足できない人のスポーツカー。**

---

When the VW-Porsche 914 was introduced in 1969  
it set new standards in its sports car class.  
Now those standards  
have been surpassed by the 914/2.0.



---

1969年、画期的なポルシェ914が出現したとき、それはスポーツカーの新しい“標準”になりました。914/2.0は、いま再び、新しい“標準”をつくります。

---

2-litre engine. Electronic fuel injection. 100 b.h.p. (DIN), . . . . b.h.p. (S.A.E.)  
0-100 m.p.h. in under 10 seconds (0-100 Km/hr = 10.5 seconds)  
115 m.p.h. (190 Km/hr.)  
High speed cruising speed.



2リッターエンジン。電子燃料噴射式。100馬力(DIN) . . . . 馬力(SAE)  
0-100マイル/時、10秒未満(0-100キロメートル/時 = 10.5秒)  
115マイル/時(190キロメートル/時)  
高速巡航速度

## 2リッター・エンジン。電子燃料噴射式。110馬力(SAE)。 100km/hのスピードに約10秒で達します。

このスペックを読まれただけで、ポルシェ914/2.0が、どれほどすぐれた性能を持つかをおわかりいただけるでしょう。ポルシェが開発した燃料噴射4気筒エンジンは、高回転・高出力タイプではありません。5速ギヤでわずか5200回転——その時のスピードは約190kmにも達します。ショート・ストローク・エンジンですから、平均ピストン速度はきわめて低い11.8m/sec。エンジンの長寿命、耐久性が、ここでも保証されています。

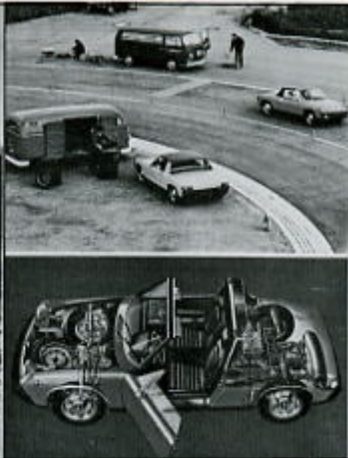
さらに、ポルシェ914/2.0のエンジンの丈夫さは、伝統の水平対向設計のためでもあります。鍛造クランクシャフトは短く、4個のメインベアリングで支えられているので、振動はほとんど皆無です。空冷ですから、ウォームアップが速く、エンジンの摩耗を少なくしています。強制空冷ファンは、高回転時には充分なクーリングを行う設計です。

914/2.0の加速性能はめざましいものですが、トルクにも注目いただきたいところです。3500回転で16kg-mの最大トルクを発生しますから、80km/hから130km/hのいちばん多く使われるスピード範囲で、強力なトルクを生かすことができます。

5速ギヤボックスは、最も適切なギヤ比を持っています。ポルシェは、エンジン、ギヤボックス、クラッチを1ユニットに設計しました。これによってパワー・ロスを防いでいるばかりか、整備が容易なもので、その費用も少なくてすむ利点が生れています。燃料もぐんと経済的。電子燃料噴射装置とともに、914/2.0の空力学的なボディスタイルが、ここで大きくものをいいます。

(もし、さらに経済的にお乗りいただく場合には、1.7リッター・85馬力(SAE)の914/17をお選びになれます。)

Mid-engine, lateral acceleration of 0.83g.  
Safety by accident prevention.



Mid-engine, lateral acceleration of 0.83g. Safety by accident prevention.

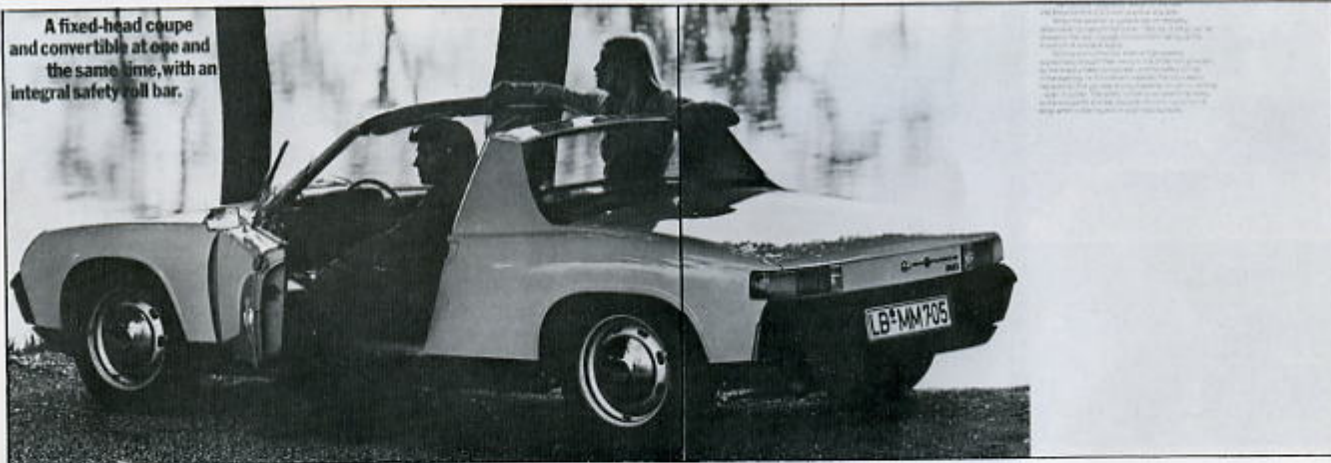
## ミッド・エンジンは、 事故防止のための装備でもあります。

ポルシェは、レースで得た経験から、重心が低く前後アキスル荷重が均等になるミッドエンジン車こそ、最もロードホールディング性能にすぐれていることを知っています。ロング・ホイールベースとワイド・トラック。そして前輪はウィッシュボーン・スプリング・ストラット、後輪はセミトレーリング・アームによる、全輪独立懸架。どれもが、あらゆる速度、あらゆる路面でのロードホールディングをすばらしく、安全にするための設計です。

Lateral acceleration値0.83G。ポルシェ914/2.0は、直径190mの円型テスト・コースで、接地力を失って滑りだすまでのテストを行いました。そこでこの数字を得たのです。これは、車が接地力を失う前に、車の重量の83%の遠心力が加わることを意味しています。通常のドライブでのコーナリング時には、この値はせいぜい28%程度。914/2.0は、およそ3倍もの遠心力に耐えることができますから、どれほどロードホールディング能力が高いか、そして安心してドライブできるかが、ご理解いただけたらと思います。

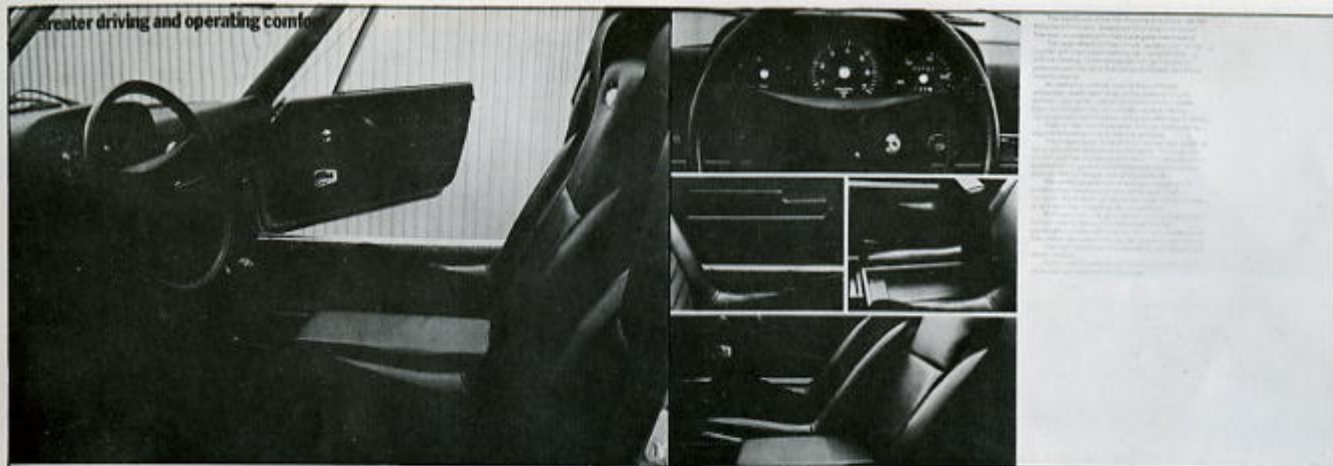
ステアリングはラック・アンド・ピニオン。軽く、正確なハンドルは、ロードホールディングのすばらしさとあいまって、ドライブの楽しさをいっそう高めるでしょう。

A fixed-head coupe  
and convertible at one and  
the same time, with an  
integral safety roll bar.



## ルーフをつければ、クーペに早変わり。 一体構造の安全なロールバーも備えています。

ポルシェ914/2.0は、いわゆる“タルガ”デザイン。  
実用性と安全性とを兼ねた、ユニークなスタイル  
です。簡単に1人で着脱できるルーフ(8.9kgの軽量)  
は、後のトランクに場所をとらず収納できます。  
ルーフを外して高速ドライブしても、すぐれた角  
度を持つウィンドスクリーンによって、風が巻きこむ  
こともありません。ロールバーはボディと一体構造。  
万一の危険をからちりと防ぎます。雨天や冬にはルーフ  
をつけ、完全なクーペとしてお使いになれます。



## 乗り心地も、操作も、 さらに快適になりました。

ポルシェ914/2.0のダッシュボードは、姉妹車911によく似ています。反射を防ぐマット・ブラックのレザー。タコメーターにはメインビーム・ランプ、スピードメーターにはトリップメーターが組込まれ、燃料計・油圧警告ランプ・ブレーキランプ類とともに、ドライバーの最も見易い位置にレイアウトされています。もちろんメーターのガラスは無反射です。

ワイパー/ウォッシャー・レバーは、敏速に操作できるよう、ステアリング・コラムにあります。ハンドルから手を放す必要はありません。灰皿、ライター、3スピードの換気ファン、無段式ヒーターなどのスイッチ操作も、すべてシートベルトをつけたままで、らくに扱えるよう考慮されています。サイドミラーは、サイドウインドウへの調節式ヒーター・バンドによって、いつでも曇らずにすむよう巧みに設計されています。

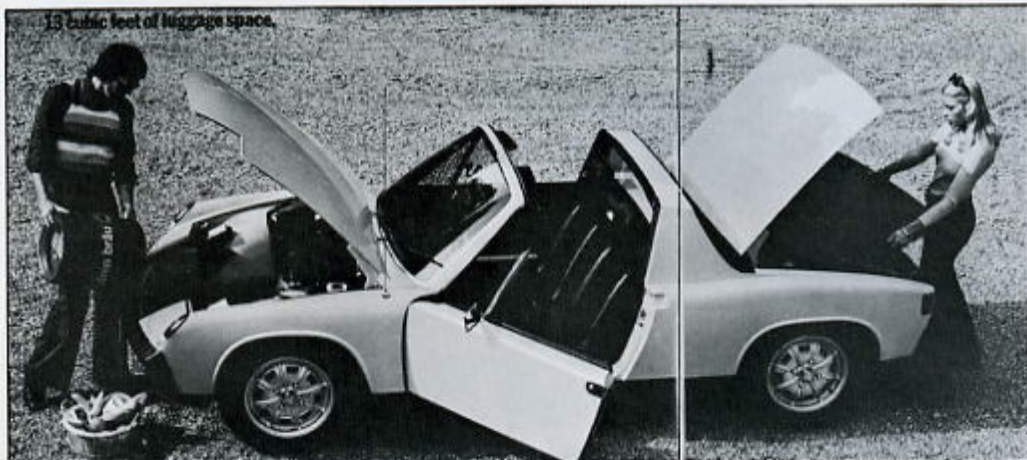
914/2.0のシートはアジャスタブルになり、お好きなポジションを選べます。ドライバー側のドアには、アームレスト兼用のマップポケットがあります。室内の巾は充分以上。グローブボックスはキーつき。

サンバイザーは2個。ドライバー側はマップポケットが、パセンジャー側は化粧鏡が、それぞれついています。バックミラーは、昼夜間用2段切替え。後続車からのライトの眩しさを防げます。

ヘッドライトは、左右それぞれ別のモーターで作動します。

(オプションについては、このカタログ最後のページをごらんください。)

15 cubic feet of luggage space.



## トランク・スペースも、 たっぷりあります。

914/2.0のミッド・エンジン設計は、性能的にすぐれているばかりか、スポーツ・カーでは異例の広いトランクスペースもつくりだしました。

ほかのスポーツカーの場合なら、エンジンルームであるべき場所——つまり、前と後にひとつずつ、カーペットを敷きつめたトランク・ルームがあります。両方をあわせれば、中型サルーンに匹敵するスペースを持っています。

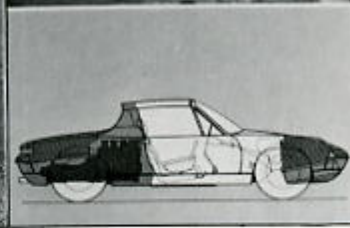
スペアタイヤは、通常はフロント・トランクルームにカバーされて置かれていますが、ここに大きな荷物を積みたい時は、リヤ・トランクルームに入れます。

ルーフを外してドライブする時でも、リヤ・トランクルームに収納してあるルーフの下に、荷物を置けます。ルーフの厚さはわずか数センチしか無いからです。

トランクルームが前後にある利点は、ほかにもあります。重量配分が平均するため、重い荷物を積んだ時にも、ハンドリングに変化が起きないのです。



Crash protection by two impact zones.  
Safety cell.



この車は、衝突防止ゾーン内にあり、事故の時破壊される恐れを少なくしています。

## 914 911/2.0は、前後に“安全装置”を持っています。

これは、もしもの時のための準備です。

ボルシェ914/2.0のボディは、横壁によって3つに仕切られています。前後のトランクルームは事故の時の衝撃を吸収する、クラッシュ・ゾーンとして働き、中央のドライバー・ルームにショックが及ぶのを防ぎます。これは一体構造の頑丈なロールオーバーとともに、ドライバー・ルームを“安全セル”にするのに、大きく役立つものです。

燃料タンクは、フロント・トランクルーム後の、衝撃防止ゾーン内にあり、事故の時破壊される恐れを少なくしています。

ボルシェ914/2.0は、このほかにも数々の安全装置を持っています。ラミネート・ウインドスクリーン。ななめに引込んで室内に飛びださない、3つに折れ曲るステアリング・コラム。パッドのついたホーンリング付の朝顔型ハンドル。パッド入りのダッシュボード。埋め込み、またはゴムでおおわれたノブ類。組込式ヘッドレスト。コラプシブル・バックミラー。etc。

ボルシェは、この車に、安全に関する最大の努力を注いでいるのです。



## オプション用品も 豊富に揃っています。

お望みならば914/2.0をさらにすばらしくすることが出来ます。

スポーツ的になさりたい時は、914/2.0Sをおすすめします。

### 914/1.7 914/2.0標準装備品

- ベアロカーペット
- 特製の小径ステアリングホイール(革巻)
- 皮製シフトレバーブーツ
- センターコンソール(電流計・時計・油温計)
- フォグランプ

### 914/2.0S 標準装備品

- ベアロカーペット
- 特製の小径ステアリングホイール(革巻)
- 皮製シフトレバーブーツ
- センターコンソール(電流計・時計・油温計)
- フォグランプ
- ホーヅドアロイホイール
- スタビライザー

### オプション

- プレッシャーキャストホイール 165SR/HR15
- スペシャルカラー及びメトリックカラー
- オーダーカラー

オプションについては、三和自動車に何なりとご相談ください。

西ドイツ・VWボルシェVG日本総代理店

**三和自動車株式会社**

東京都港区六本木3-18-6 TEL584-4321代

名古屋営業所 / 名古屋市北区 楠町大字  
如意池田3120 TEL名古屋052:901-2772

*MITSUBA MOTORS co., ltd.*

3-18-6 ROPPONGI MINATOKU TOKYO JAPAN ● phone 03:584-4321